

No quiero tus avellanas

Arenas de S. Pedro (Ávila)

The musical score is written on four staves in treble clef with a 3/4 time signature. The melody is simple and folk-like, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: "No quie-ro tus a-ve-lla - nas, ___ no las quie - ro, no las quie-ro. ___ Que_o - tros me las dan de bal - de, tu me lle - vas el di-ne - ro, ___ Que_o - tros me las dan de bal - de. No las quie - ro, no las quie - ro. ___"

- 2 Me puse_a contar estrellas
y las eché_en el mandil,
No las pude contar todas,
porque me acordé de ti.
- 3 Ya viene la Baldomera,
con el pañuelo me llama,
Con el corazón le digo:
No quiero tus avellanas.
- (4) Hasta la Virgen del Carmen
se_ha vuelto republicana
Porque no quiere que reine
Alfonso XIII en España.

No quiero tus avellanas

1

No quiero tus avellanas, no las quiero, Que otros me las dan de balde, tu me llevas el dinero. No las quiero.	Ich will nicht deine Haselnüsse, ich mag sie nicht, denn andere geben sie mir umsonst, du nimmst (von) mir das Geld. Ich mag sie nicht.
---	---

2

Me puse a contar estrellas y las eché en el mandil, No las pude contar todas, porque me acordé de ti.	Ich ging daran, Sterne zu zählen, und warf sie in die Schürze; ich konnte sie nicht alle zählen, weil ich mich an dich erinnerte.
--	--

3

Ya viene la Baldomera, con el pañuelo me llama, Con el corazón le digo: No quiero tus avellanas.	Schon kommt die Baldomera, mit dem Taschentuch ruft sie mich, mit dem Herzen sage ich ihr: Ich will nicht deine Haselnüsse.
---	--

(4)

Hasta la Virgen del Carmen se ha vuelto republicana Porque no quiere que reine Alfonso XIII en España.	Sogar die Jungfrau vom Karmel ¹ ist Republikanerin geworden, weil sie nicht möchte, dass herrsche Alfons XIII. ² in Spanien.
--	--

¹ Berg *Karmel* (im Norden Israels), wo der kath. Bettelorden der Karmeliten (lat. Ordo Fratrum Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo) als Eremitengemeinschaft gegründet wurde.

² *Alfonso XIII* (1886-1941), König von Spanien (1886[1902]-1931); musste nach dem Sieg der republikanischen Kräfte in den Gemeinde wahlen (April 1931) das Land verlassen und ging nach Rom ins Exil. Er unterstützte von dort den Aufstand der nationalspanischen Kräfte Francos gegen die Republik. Dankte 1941 zugunsten seines Sohnes Juan (Vater von König Juan Carlos) ab.

LD 130291